



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七四年二月十八日

星期一

目錄

公營房屋舖位轉讓新措施	第一頁
配售兩種塑膠原料小型工廠請速申請	第二頁
節省能源標語	第二頁
差餉物業估價署接獲申請加租書超過萬份	第三頁
油蔴地區中學生參觀船灣淡水湖	第三頁
消費者諮詢服務	第四頁
工業安全標貼比賽揭曉	第七頁
副房屋署長談福利機構租金	第八頁
公營房屋邨福利機構毋須為辦理問題擔心	第九頁

公營房屋舖位轉讓新措施

香港房屋委員會，與政府詳細商談後，現經決定繼續准許其轄下之二十五個乙類房屋邨內，逐月租賃舖位之租客，轉讓其所租舖位。此項決定，對現時租客，及日後承讓舖位之新租客，皆可適用。

不過，為避免發生不合規章之事情起見，此類轉讓須依照下述方式進行：租客須將舖位交還房屋委員會，由該會登報招商競投，並將獲得之標金全部付給該租客。

委員會並重申前所作之決定：舖位租客須簽署簡化租約，租約之性質與現時之舖位租用証相似，其內容將包括上述有關轉讓舖位之放寬辦法，及前經批准，有關轉業，繼承等條款。此外，為免除租客對租權保障之憂慮，租賃期將由原議之固定租期，改為逐月租賃，並可無限期延續。新租約並有如下條文：每隔一段時期須將租值加以調整，及租客倘若經常及嚴重違犯租約條件，其租權可被終止。

房屋署發言人於論及上述決定時，指出舖位租客一直擔憂在定期租約屆滿時，會被房屋委員會迫遷，該會遂得將舖位轉租他人，賺取標金；但新措施當可徹底消除此種憂慮，因為重新招租所得之款項，將歸還退出之租客。發言人並說：由委員會負責重新招租，當能替退出之租客取得更高之競投標金，因為依照新規定，參加競投者已毋須限於邨內住客。新租約尚需若干時日方可辦妥，但房屋署當於短期內，致函各有關之乙類舖戶，解釋各點。上述新政策，現即付諸實行。

編輯注意：港督答覆租戶請願書及房屋署通知店戶代表之公函副本，今日放在本處新聞稿箱內備取。

配售兩種塑膠原料

小型工廠請速申請

工商署今日促請本港塑膠工廠，如欲參加兩種必需原料分配計劃者，須從速申請。

申請截止日期為下星期五（二月廿二日）。

該署已將參加此項計劃之辦法，於去週末通知會向該署登記之工廠約二千一百家。

根據此項計劃，本港大塑膠工廠及塑膠原料入口商下月將可撥出聚乙烯及多苯乙烯約五百萬噸配與小型工廠。

欲知詳細情形者，可向工商署工業發展組貿易主任潘德恩（五十二四七三一六）或助理貿易主任黃振亞小姐（五十四四五八八四）查詢。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期二）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜汽油，上班下班，放棄駕車，改乘公共交通工具。

差餉物業估價署接獲

申請加租書 超過萬份

新租務法例自去年十二月中旬實施後，差餉物業估價署已接獲超過一萬一千份加租申請書。

該署發言人說，該署現正設法將申請書及早清理，目前已簽發出之加租證明書約有四千五百份。

該發言人又指出，該署在接獲加租申請書後，必須請住客提出其對加租之意見，然後在接獲住客意見後，始進行辦理。如住客有任何意見者則在一個月後方可着手進行辦理。辦理申請書約需時二十一日，然後簽發加租證明書。

業主在接獲加租證明書後，必須將加租額及開始加租之日期通知住客，該日期通常係在住客接獲業主之通知書之日起計最少一個月之後。

油蔴地區中學生

參觀船灣淡水湖

油蔴地區中學生四十多名將於明（星期二）日下午
獲招待參觀船灣淡水湖。

這次活動係由油蔴地民政署市工務司署聯合安排，
希生藉此增加各同學對該項龐大供水系統之認識。
屆時工務司署將派出一名高級工程師向各同學解
釋淡水湖之各項設備。

消費者諮詢服務
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		每斤批發價（以元計）
	高	低	
（中國米）絲苗（舊米）	充裕		1.84
（新米）	充裕		
華南占（舊米）	充裕		
（新米）	充裕		
雪占	充裕		
千字占	充裕		
（泰國米）百份百大米	充裕		1.74
谷仔米	充裕		
三號米	充裕		1.52
米碌	充裕		1.42
糯米	充裕		
美苗	充裕		1.74
澳洲絲苗	充裕		1.72
巴占	充裕		
台灣蓬萊米	充裕		

平均價

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		
		高	低	平均價
紅衫	充裕	三。八〇	二。三〇	三。〇〇
木棉	充裕	二。六〇	〇。八〇	一。八〇
尤魚	有限	五。七〇	三。〇〇	四。五〇
牙帶	正常	二。七〇	一。〇〇	一。七〇
九棍	正常	二。八〇	一。一〇	二。〇〇
鰻	正常	二。四〇	〇。八〇	一。八〇
門鱘	充裕	三。〇〇	二。二〇	二。八〇
瓜衫	充裕	二。四〇	一。五〇	二。二〇
鯪魚	正常	四。八〇	三。五〇	四。五〇
黃肚	充裕	二。一〇	〇。八〇	一。三〇
鮫魚	充裕	四。〇〇	三。五〇	三。七〇
紅綫	充裕	二。四〇	〇。七〇	一。五〇
叉尾	正常	一。四〇	一。〇〇	一。二〇
馬頭	正常	五。五〇	二。五〇	四。〇〇
瓜核	正常	二。六〇	一。六〇	二。〇〇
鯪魚	疏少	九。〇〇	八。〇〇	八。五〇
石班	正常	六。〇〇	五。五〇	五。八〇

本地蔬菜供应情况及批發價格

菜名 供应情况 批發價格 (每斤計)

高 低 平均價

菜心	正常	一.五〇	〇.五〇	一.〇〇
白菜	正常	一.〇〇	〇.三〇	〇.七〇
生菜	正常	〇.七〇	〇.二〇	〇.五〇
芥蘭	正常	一.〇〇	〇.三〇	〇.六〇
葱	正常	〇.八〇	〇.三〇	〇.六〇
菠菜	充裕	〇.七〇	〇.一五	〇.四五
西洋菜	正常	一.〇〇	〇.二〇	〇.六〇
芥菜	有限	〇.七〇	〇.二〇	〇.四五
蕃茄	有限	一.五〇	〇.六〇	一.二〇

生豬供应情况及批發價格

供应情况 生豬每担批發價 (以元計)

高 低 平均價

各地生豬 充裕 三〇〇

工業安全標貼比賽揭曉

賽馬會官立工業中學學生，在今年由勞工處工業安全訓練中心所舉辦之工業安全標貼比賽中，獲得最多榮譽。彼等在該項比賽中取得冠軍、亞軍及四項特別獎，全港學生參加該項比賽者三百餘名。

冠軍為現年十七歲之中五女學生馬克薇；亞軍為中四女學生程杏梅；季軍為在觀塘職業訓練中心就讀商業設計之女學生黎碧煥。

賽馬會官立工業中學之女生李彩華，男生陳英明，陳仕成與羅世堯以及香港理工學院之男生黃仕燎皆獲得安慰獎。

該項比賽之評判員計有教育司署美術組視學官郭樵亮，香港理工學院工業設計系主任夏達輝，香港聯合船塢有限公司之高級安全主任羅知致以及勞工處工業安全訓練主任賈達與工廠督察黃法旗。

賈達今日謂：各評判員對參加者之高度設計水準甚為欣慰。

彼又謂：「由於參加者之水準甚高，故在取決獲獎之標貼時頗為困難。」

勞工處副處長韓達誠將頒發獎品予各優勝者，頒獎典禮定於本月二十八日下午四時在廣東道政府合署之勞工處工業安全訓練中心舉行。

副房屋署長談 福利機構租金

公營房屋邨內福利機構增加的租金，僅足以應付各項服務，管理及保養的支消，房屋委員會從此等租項中並未獲得任何溢利。

房屋署副署長（主理屋宇管理事宜）賈璐今（星期一）日在社會服務聯會舉行的論壇「公營房屋租務政策及其對社會服務的影響」中，指出上述事實。

以前，在公營房屋邨中，不論是由房屋委員會管理之政府廉租屋邨，或是由前徙置事務署管理之新區，政府對志願福利機構不論其所佔之面積大小，僅規定收取象徵式的租金每月一元。在差餉估值提高時，所有機構已另加差餉。

賈璐表示：當新房屋委員會於去年四月一日成立時，已詳細考慮是否應津貼在公營房屋中的福利服務，而事實上，津貼此等服務乃政府的職責。

房屋委員會遂決定需要重新考慮該等樓宇的租金，使政府在公營房屋邨中援助該等服務的實在支銷不致為房屋委員會一項不明顯的津貼所遮蓋。

賈氏稱：當局於去年七月間原則上作出此項決定，並擬通知各機構說新租金會在其現行固定租約期滿或本年四月一日起生效，以兩者中較遲的日期為準。

他說：我們認為此舉將使社會福利署有足夠時間研究個別案件，及使房屋委員會得以研究若干特殊案件。

他續謂：可惜行政工作因其他急務而發生阻滯，至十二月間始能發出通告予個別團體，因此社會福利署未能趕及為所有應當的租戶作出一九七四至七五年度的準備。

但房屋署與社會福利署經過商談後，房屋委員會現已同意，如社會福利署未能立即援助之機構，其新訂租金自四月一日起延期一年實施。

公營房屋邨福利機構

毋須為辦理問題擔心

陶建在社會服務聯會大會演講

社會福利署長陶建今日（星期一）提出保證說，現時在各公營房屋邨辦理完善而提供有意義的服務而未有接受政府補助的福利機構，毋須為其未來的辦理問題而擔心。

陶氏今日在港島堅道明愛中心出席香港社會服務聯會及其屬下會員機構聯合舉行的春季大會時，提出上述保證。

大會的主題為「公營房屋租金政策及其對社會服務的影響。」

房屋委員會業已決定將對此等機構租用的地方加租辦法，延期一年實施，俾社會福利署及其他政府部門有時間詳細研究這些機構的情形，以便予以資助。

但對於那些業已由政府資助的機構，加租辦法將由四月一日起實施，不過，增加的數目全數由政府代付。

房屋委員會於去年作出決定，認為基於財政方面的理由，不能繼續向福利機構收取有名無實的租金，因此要由今年四月一日起，改為按照每方呎五角來計算租金。

陶氏說：「社會福利署有見及此，便作出各種安排，在一九七四至七五年度補助預算中增加足夠費用，使受社會福利署補助之福利機構能夠繳交增加之租項。」

此舉是欲確保直接參與「五年計劃」之機構不會因此而令其工作進展受到阻碍。

陶健署長指出，由於接受補助之福利機構，被認為是辦理純粹有益於社會之服務，並因此而得公帑支持，故此等機構之經濟情況為本署所直接關注者。」

陶氏說：「政府並不會由於撥給租項津貼而減少受助福利機構之補助額，此項津貼是使政府對志願機構補助總額增加，希各界人士注意此點。」

他又說：至目前止，其他在公共屋邨辦理而屬於福利、宗教、醫療或教育性質之工作，已知者約有八十七處，彼等將需繳交比目前高之租金。

負責辦理此等工作之機構，前會向以前有關當局申請，以徵收象徵式租金形式，撥給公共屋邨樓宇。經當局與有關政府部門查詢後，彼等之要求獲得接納。

陶氏說，有關此等機構及彼等所辦理之工作，特別是彼等目前情況之資料，本署所知不多，無疑，其他有關政府部門所知者亦有限。此外，現可動用之款項，只可應付目前接受補助之福利機構之需。房屋委員會鑒於需要評估所有此等機構及其工作之目前情況，故同意此等樓宇之新租金，延至一九七五年四月一日才徵收。希望此舉能使有關方面有足夠時間來解決目前問題。

暫緩一年加租之決定，乃社會福利署及房屋委員會多次磋商的結果。

陶氏說：社會福利署將需要向社會福利諮詢委員會就有關該等福利性質的團體及其工作提出建議。

他表示，目前凡對社會提供有意義的服務之福利機構，可獲得退還差餉，而將此辦法擴展，使租金及差餉皆可退還，應該並非是不可能辦理之事。

他又說，問題是社會福利署應依照甚麼標準，向社會福利諮詢委員會作退還租金之建議。

在這方面，去預料社會福利諮詢委員會的決定是沒有可能的；但下列的標準似乎公平和合理。

- (一) 該機構利用該樓宇所提供之服務是否有價值？
- (二) 是否佔用該樓宇之全部及予以充份利用？
- (三) 服務對象是否為社會大眾而非只限於會員？

陶氏指出此等標準並不如申請補助時所適用者那麼嚴格。

機員 他說，社會福利署應可於初夏時向社會福利諮詢委員會提出廣泛建議。辦理完善而提供有意義的服務之構，實不需為將來的服務而擔心。

他指出社會福利署不會就有關診所、學校及教堂的問題而向有關方面提出建議，因為醫務衛生處、教育司署及民政署，分別為處理此等機構的問題之政府部門。有關方面將會就進展情形告知此等部門，俾作適當之安排。